



SRSRSD-PNAV
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ
LAVAL

Guide de l'utilisateur de la ventilation à domicile Appareil bi-niveaux

BiPAP A30® (Philips/Respironics)

Programme national d'assistance ventilatoire à domicile (PNAVD) - Québec
Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD)
Institut universitaire de cardiologie et pneumologie de Québec – Université
Laval (IUCPQ-UL)

2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Qc) G1V 4G5, Canada
Téléphone : 418-656-4875, Télécopieur : 418-656-4876
Courriel : iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca
Site Internet : www.iucpq.qc.ca

Auteur : PNAVD-Québec
Production 2015
Dernière mise-à-jour : 2021-11-03

Références et source des images : Philips/Respironics
www.healthcare.philips.com et IUCPQ-UL 2014.

*Adopté par le comité d'enseignement aux usagers IUCPQ-UL, avril 2015.
Toute reproduction ou modification est interdite sans l'autorisation du
PNAVD-Québec.*

ISBN 978-2-923250-93-9 (PDF)
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives du Canada, 2021

Table des matières

• Guide de l'utilisateur pour la ventilation à domicile	4
• Qu'est-ce que l'appareil bi-niveaux?	5
• Où placer l'appareil bi-niveaux ?	6
• Installation de l'appareil bi-niveaux.....	7
• Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux ?	
• Branchement électrique.....	9
• Mise en marche	10
• Fonctionnement de l'humidificateur	11
• Arrêt de l'appareil	12
• Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant	13
• Entretien.....	15
• Que faire lorsqu'il y a une alarme?	16
• Notes/commentaires	19
• Ressources disponibles.....	20
• Annexes personnalisées	

Guide de l'utilisateur pour la ventilation à domicile

Ce guide vous permettra de mieux connaître votre appareil de ventilation. Il vous servira d'aide-mémoire pour le fonctionnement général de votre appareil, ainsi que le montage et l'entretien de vos équipements. Vous y trouverez également la signification de chacune des alarmes que peut produire votre appareil et les actions à poser lorsqu'elles s'activent. Des annexes personnalisées seront insérées selon votre type de masque et l'utilisation de certains autres équipements.

C'est un outil indispensable pour profiter pleinement de votre traitement et ainsi apprécier tous ses bienfaits. Conservez-le toujours près de votre appareil.

Qu'est-ce qu'un appareil bi-niveaux (BiPAP A30®) ?

Votre médecin vous a prescrit un appareil bi-niveaux pour aider votre condition respiratoire. Cet appareil possède deux niveaux de pression prédéterminés par votre pneumologue. Une pression à l'inspiration (*Ipap*) qui vous aide à avoir une meilleure inspiration et une pression expiratoire (*Epap*) qui permet de maintenir les voies respiratoires ouvertes à l'expiration.

De plus, votre médecin peut avoir prescrit une fréquence respiratoire à votre traitement. Cette fréquence permet d'assurer un rythme respiratoire minimum.

La pression générée par l'appareil parvient à vos poumons grâce à un tube et un masque adapté à votre confort.



Image 1

Où placer l'appareil bi-niveaux ?

- Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et propre puisqu'il utilise l'air ambiant de cette pièce;
- Placez l'appareil sur une surface plane (table de chevet, petite table) près de votre lit et au même niveau ou un peu plus bas que votre lit;
- Ne mettez rien sur l'appareil (linge, serviette, etc.);
- Évitez de placer l'appareil près d'une source de chaleur;
- Branchez l'appareil dans une prise de courant unique et non contrôlée par un interrupteur;
- Installez l'appareil de façon à ce que rien ne bloque son entrée d'air (rideau, literie, etc.).

Installation de l'appareil bi-niveaux

Assurez-vous que le circuit est bien assemblé.
Le circuit contient :

- Un tube de 6 pieds (1)
- Un masque (2)



Image 2

Si on vous a prescrit de l'oxygène, le circuit sera composé de :

- Une valve unidirectionnelle (1)
- Un connecteur d'oxygène (2)
- Un tube de 6 pieds (3)
- Un masque (4)
- Une tubulure d'oxygène (5)

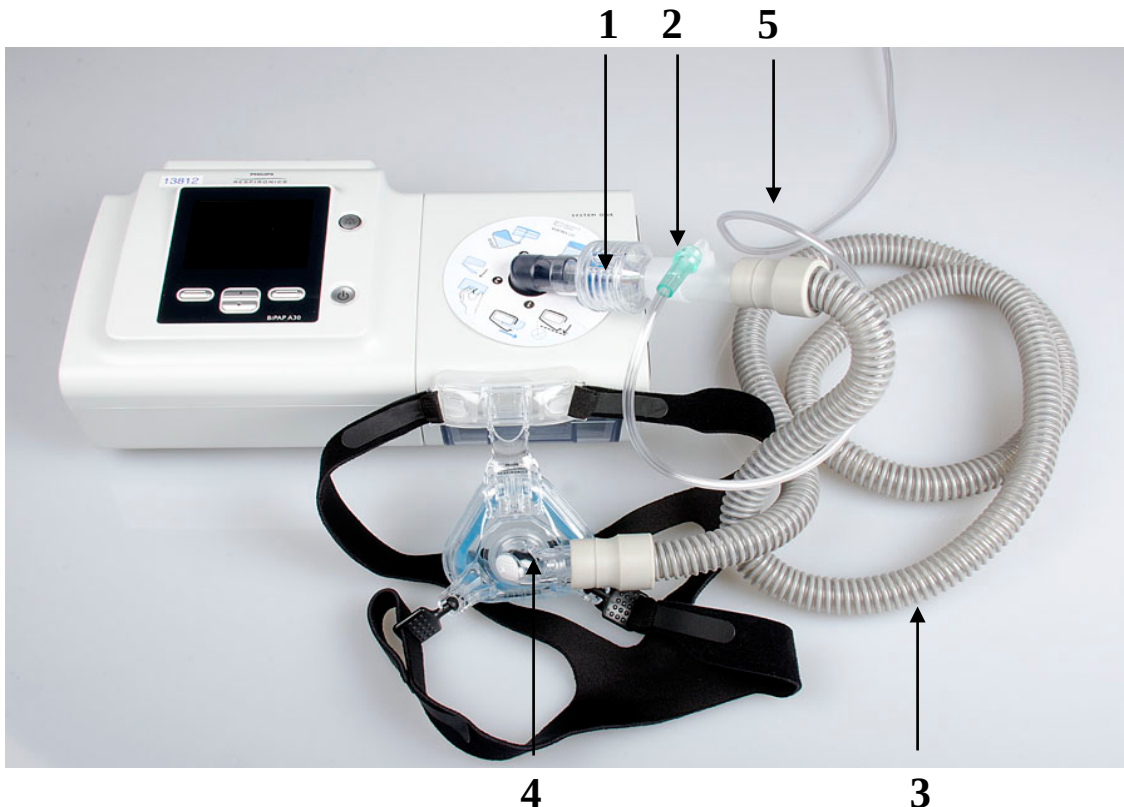


Image 3

Séquence d'ouverture et de fermeture de l'appareil bi-niveaux et du concentrateur d'oxygène :

Ouverture :

1. Démarrez l'appareil bi-niveaux;
2. Démarrez le concentrateur d'oxygène;
3. Vérifiez l'ajustement du débit d'oxygène.

Fermeture :

1. Éteignez le concentrateur d'oxygène;
2. Éteignez l'appareil bi-niveaux.

Il est important de respecter les séquences d'ouverture et de fermeture des appareils.

Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux?

Branchement électrique

Votre appareil nécessite une source de courant électrique pour la mise en marche. Il n'a pas de batterie interne.

- Insérez la fiche du cordon d'alimentation du convertisseur (1) dans l'entrée d'alimentation électrique à l'arrière de l'appareil (2);



1

Image 4



2

Image 5

- Branchez le cordon d'alimentation (3) dans la prise électrique non commandée par un interrupteur mural. Branchez l'autre bout du cordon d'alimentation dans le convertisseur (4)

Dans la prise électrique



4

3

Image 6

Mise en marche

- Pour la **mise en marche**, pesez sur le bouton « **Marche/arrêt** » situé à droite de l'appareil. Deux « **bip** » se feront entendre. Une fois ouvert, l'écran affichera l'heure, la date, le mode de traitement et le chauffage s'il est préréglé;



« Marche/Arrêt »

Image 7

- Pour démarrer le traitement, appuyez sur le bouton de droite vis-à-vis l'indication « **Traitement** »;



« Traitement »

Image 8

- Mettez le masque en vous assurant que le tube est branché au masque et à l'appareil (voir image 2 page 7). Vous pouvez mettre le masque avant ou après le démarrage de l'appareil;
- Une fois l'appareil en fonction, vous verrez apparaître sur l'écran une échelle graduée de 0 à 30 avec une bande verte qui varie selon les pressions établies (3). Vous y verrez l'heure et la date (4), le niveau de chaleur pré réglé (5) et l'icône d'une carte (6) qui indique qu'une carte mémoire est insérée dans votre appareil. Voir images 9 et 10.

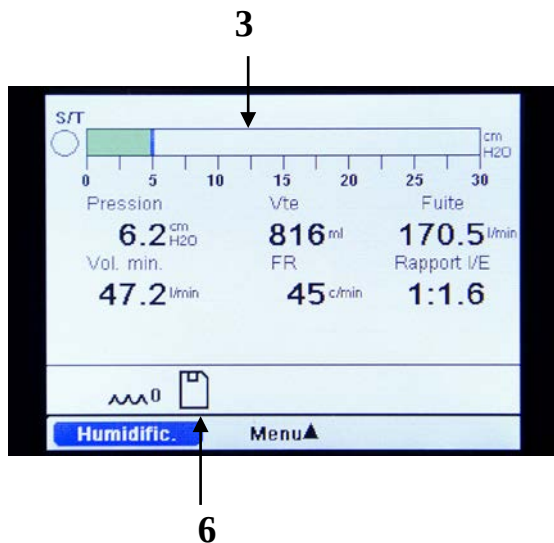


Image 9

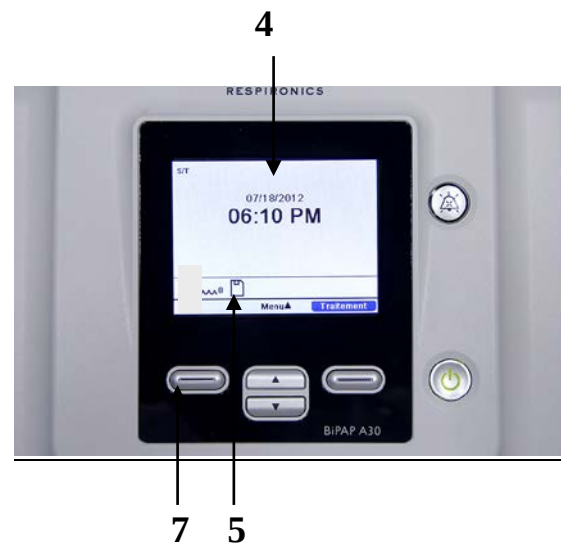


Image 10

Fonctionnement de l'humidificateur

- Pour faire varier la chaleur de votre humidificateur, pesez sur le bouton à gauche (7). Le niveau de chaleur varie entre 0 (aucune chaleur) et 5 (niveau le plus élevé de chaleur). Voir image 10.

Arrêt de l'appareil

- **Pour fermer** l'appareil, pesez sur le bouton situé à droite (le même bouton « **Marche/arrêt** » que la mise en marche). À l'écran apparaîtront deux messages : « **Veille** » en surbrillance et « **Mettre hors tension** ». Ensuite, pesez sur la touche vis-à-vis « **OK** ». Voir images 11 et 12.



« **Marche/Arrêt** »

Image 11



Image 12

Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant

Précautions avant l'utilisation :

- Ne pas mettre l'humidificateur directement sur un tapis, du tissu ou quelconque matériel inflammable;
 - Ne pas mettre l'appareil sur un récipient pouvant contenir de l'eau. Prenez des précautions pour protéger vos meubles contre l'eau;
 - Ne pas actionner l'humidificateur sans le réservoir d'eau. Le chiffre sur l'humidificateur doit rester à 0 s'il n'y a pas d'eau dans le contenant d'eau;
 - Ne pas remplir le réservoir d'eau lorsqu'il est encore dans l'humidificateur;
 - Laissez la plaque chauffante et l'eau se refroidir environ 15 minutes avant de retirer le réservoir d'eau. Vous pourriez vous brûler si :
 - vous touchez la plaque chauffante;
 - vous êtes en contact avec l'eau chauffée;
 - vous touchez le fond du récipient d'eau.
1. Soulevez la languette du couvercle pour ouvrir l'humidificateur. Soulevez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un « **clic** » distinct, cela signifie qu'il est ouvert au maximum. Retirez le réservoir d'eau en l'empoignant sur le devant du réservoir et faites-le glisser hors de l'humidificateur.

Attention :

- Le couvercle de l'humidificateur doit être ouvert au maximum avant de retirer le réservoir d'eau.

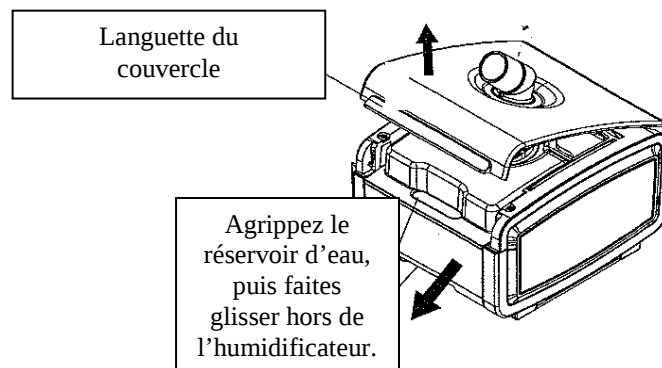


Figure 1

2. Appuyez sur la languette dans le trou sur le dessus du réservoir d'eau. Délicatement, retirez le couvercle du contenant et le mettre de côté. Jetez l'eau restante.

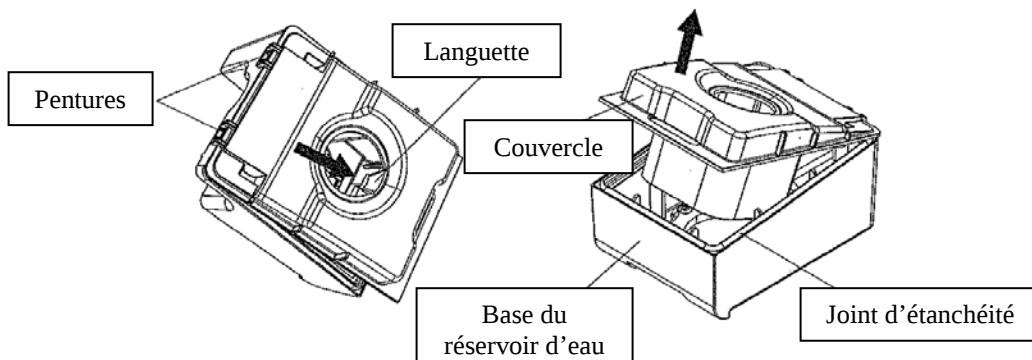


Figure 2

3. Rincez la base du réservoir d'eau à l'eau courante.
4. Déposer le réservoir d'eau sur une surface plane, remplissez avec de **l'eau déminéralisée**. Ne pas dépasser la ligne indicatrice du niveau maximum pour ne pas endommager l'humidificateur ou l'appareil. L'eau doit être à la température de la pièce.

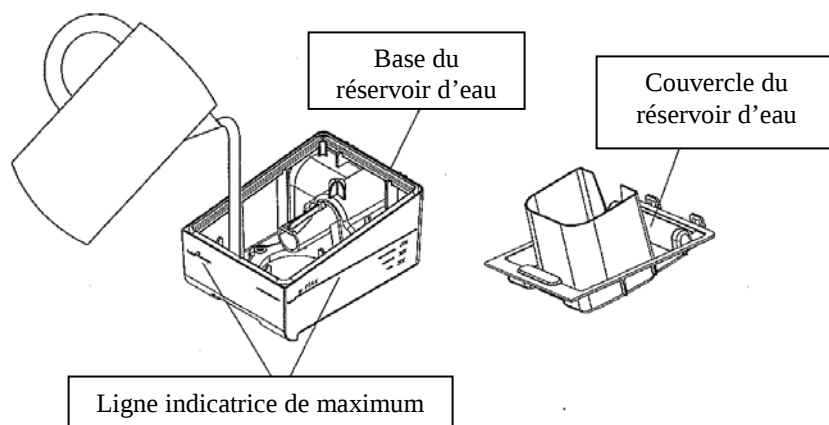


Figure 3

5. Réassemblez le réservoir d'eau en replaçant les pentures du couvercle sur les languettes de la base. Refermez le couvercle jusqu'à ce que la languette dans le trou du couvercle émette un « **clic** » distinct. Inspectez le réservoir. Quand le réservoir est fermé correctement, le couvercle devrait être bien appuyé sur le joint d'étanchéité

Attention :

- Si le couvercle ne s'est pas fermé facilement, retirez et recommencez.

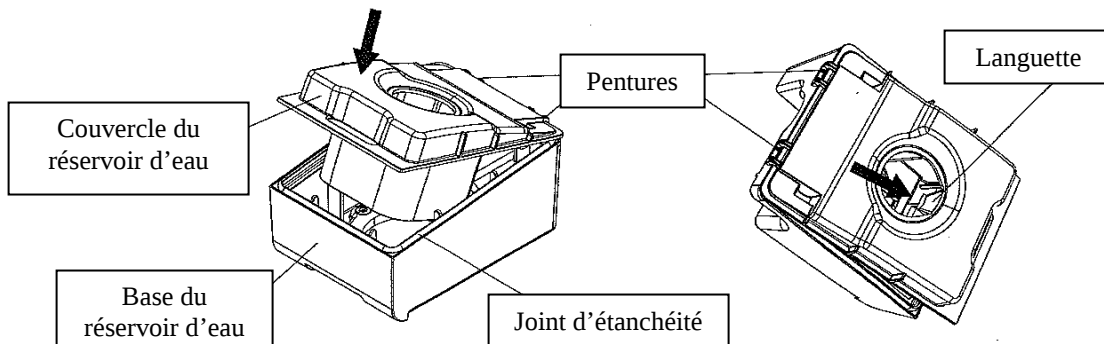


Figure 4

6. Glissez le réservoir d'eau dans l'humidificateur.

Attention :

- Quand vous remplacez le réservoir, faites attention de ne pas renverser d'eau dans l'humidificateur ou l'appareil.
- Ne déplacez pas l'humidificateur lorsqu'il y a de l'eau à l'intérieur.

Entretien

- **Une fois par semaine**, nettoyez le réservoir d'eau, le masque, la courroie, le filtre mousse situé à l'arrière de l'appareil et le tube dans une solution d'eau tiède et de savon à vaisselle doux clair ou blanc et non antibactérien;
- Faites tremper 15 minutes dans l'eau savonneuse;
- Rincez à l'eau courante;
- Suspendez le tube pour sécher et mettez le masque, la courroie et le filtre sur une serviette propre et laissez sécher à l'air;
- Faire l'entretien le matin pour que le matériel soit sec pour la prochaine nuit.

- **Que faire lorsqu'il y a une alarme?**

Les alarmes sont conçues pour vous avertir lorsqu'il y a un problème qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre traitement.

1. **Alarme de débranchement électrique**

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a une panne électrique ou lorsque la connexion électrique (prise murale) n'est pas fonctionnelle. L'écran devient complètement noir.

Que faire?

- Enlevez votre masque;
- Pesez sur l'alarme « **Silence** » en haut à droite de l'appareil (*image 13*);



Image 13

- Vérifiez s'il y a de l'électricité dans votre maison;
 - S'il y a une panne électrique :
 - Restez calme ;
 - Attendez le retour de l'électricité.
 - S'il y a de l'électricité à votre domicile :
 - Vérifiez si la prise de courant dans laquelle est branché votre appareil fonctionne sinon changez de prise;
 - Vérifiez si les raccordements sont bien en place.

2. Alarme de fuites

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a des fuites inhabituelles. Un message en rouge apparaîtra à l'écran et indiquera « **Déconnexion circuit** ».

Que faire?

- Pesez sur l'alarme « **Silence** » pour arrêter l'alarme pendant une minute;

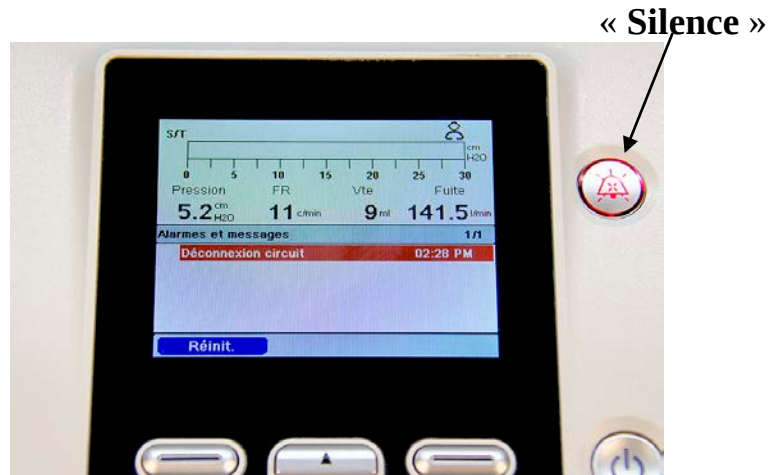


Image 14

- Vérifiez l'installation et l'assemblage de votre masque;
- Vérifiez si votre circuit est bien assemblé;
- Vérifiez si votre masque ou votre tube ne sont pas endommagés;
- Communiquez avec votre inhalothérapeute si le problème n'est pas résolu.

3. Alarme d'apnée

Une alarme d'apnée **peut** indiquer que vous faites des pauses respiratoires durant votre sommeil. Un message en rouge apparaîtra à l'écran de l'appareil qui indiquera « **Apnée** »;

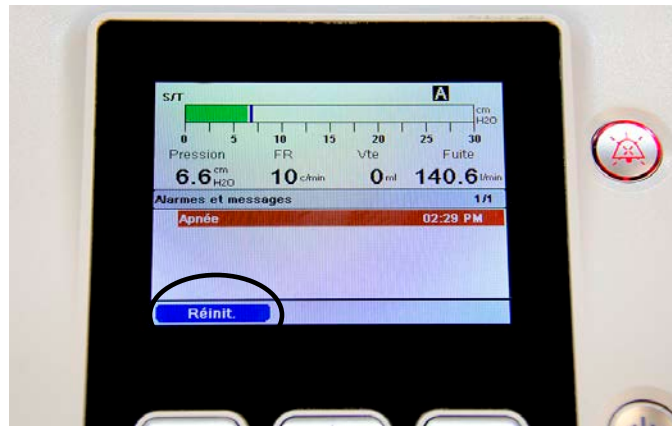


Image 15

1

Que faire?

- Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil;
- Pesez sur la touche vis-à-vis « **Réinit** » pour réinitialiser l'appareil (1);
- **Avisez** votre inhalothérapeute de cette alarme.

[illegible]

RESSOURCES DISPONIBLES

- Inhalothérapeute(s) responsable(s) de votre dossier est (sont) :

_____ Tél : () _____

_____ Tél : () _____

- Heures de disponibilité : _____

- Service de garde : Oui _____ No. téléphone () _____
Non _____

- En cas de bris d'équipements :

- Si votre état de santé vous inquiète :

- Communiquez avec Info-Santé au **811**.

- Si votre condition est grave et urgente (difficulté respiratoire importante, douleur dans la poitrine ou autres conditions qui nécessitent un transport ambulancier vers l'hôpital de votre région) :

- Composez le **911**.